

1

HOW TO MAKE UNCATALOGUED JAPANESE COLLECTIONS ACCESSIBLE – ABOUT A COLLECTION IN COPENHAGEN

日本関連資料の死蔵を防ぐ
—在コペンハーゲン資料をめぐって

Mayumi Tsuda, Merete Pedersen

2

今日の次第 Today's Agenda

■ 今回の目録について

Catalogue of Japanese prints and illustrated books in the National Gallery of Denmark (Statens Museum for Kunst)

■ 王立図書館の目録について

Catalogue of Japanese manuscripts and rare books (the Royal Library, Copenhagen/Det Kongelige Bibliotek), Merete Pedersen, 2015

3

この話が目指すところ Objectives

- 「国際的」に役立つ目録づくりには何が必要か—をかんがえる。

Considering what/how is important for creating “internationally” useful catalogues.

4

日本近世文学会 The Association for the Study of Japanese Early Modern Literature

- 海外に所蔵されている江戸時代以前の和書の目録を作る会員が少なくありません。
- There are many members who have created catalogues as a result of research abroad.
- 国際的に使いやすい目録を作るために、我々が知っておくべきことがあります。お知らせください。
- Please let me know if there is anything Japanese scholars should know when sharing “international” information.

<http://www.kinseibungakukai.com/>



コペンハーゲン 国立美術館のカタログ

Catalogue of
Japanese Prints and Illustrated Books
in the National Gallery of Denmark

<http://jairo.nii.ac.jp/0050/00065379/en>

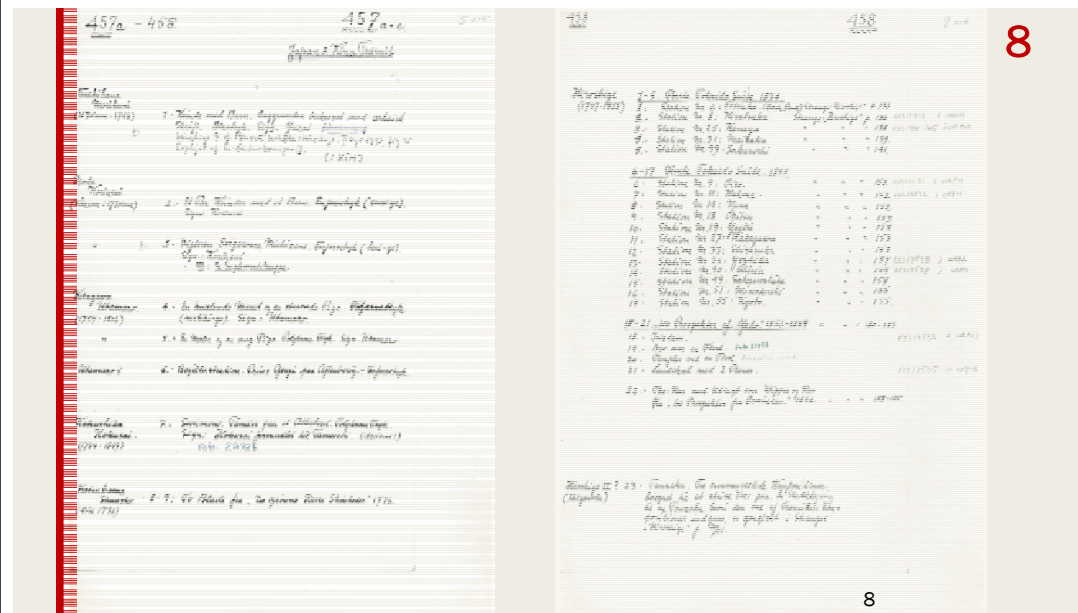
所蔵品の概要 Outline of the Collection

浮世絵など木版画	Woodblock prints	49
版本	Woodblock-printed books	15
浮世絵印刷見本	Printing sample of Ukiyo-e	1
メモ類	Notes	9

メモ類

Notes

グスタフ ロハンセン
Gustav Lorenzen



457a-1
唐美人Tō bijin



GOJUSAN TSUGI MEISHO DZUYE.

Signatur: Hiroshige fude. d.v.s. Hiroshige malet med Pensel.

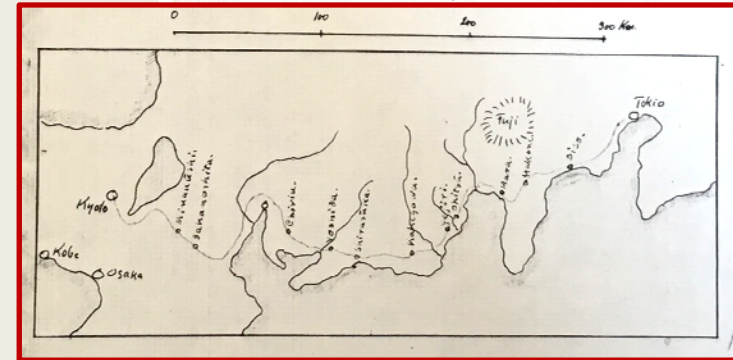
御筆集

Forlægger Mærke: Tsutaya.

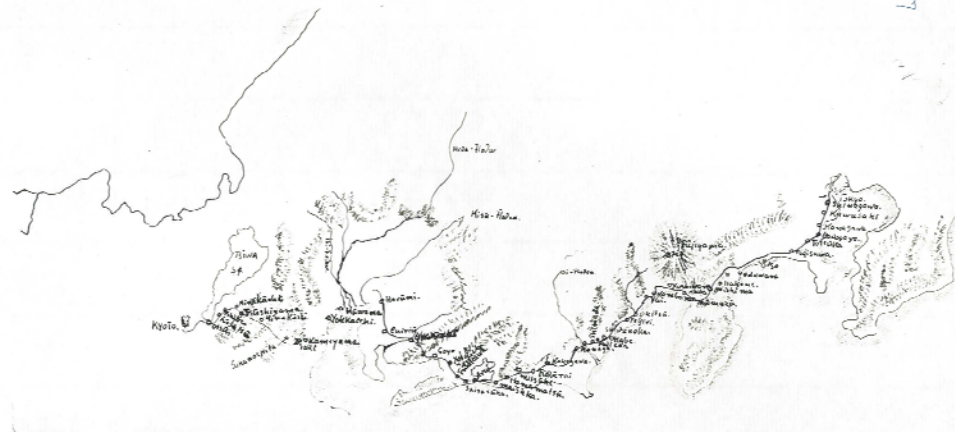


☉ = Datostempel, Harens 7de Aar = 1855.

Nr.9. Oiso. Klippeskraaning med Graorden. Tilværende af alle Tempel.



Tokaido.



Sawamura Jojuro



Segawa Rikunojo



Ichikawa Benjuro



Nakamura (Vornavn?)



Onoue (Vornavn?)



Ichimura Kichigoro



ornament erkender berømte skuespilleres "Mon", d.v.s. væbenmærker, af hvilke vedstående 7 kan identificeres.

Fori Sharuku ogsaa har tegnet billeder af alle disse skuespillere og deres dragter har været brugt i slutningen af det 18. aarhundrede, men der næppe være tvivl om bogens datering, selv om kunstneren, der øjensynlig tilhører Katsukawa Junsho's skole, ikke har signeret sit arbejde.

Sharuku

1.	40.	21.	35.
2.	300.	23.	20.
3.	35.	24.	35.
4.	150.	25.	50.
5.	80.	26.	10.
6.		27.	180.
7.	45.	41.	10.
8.	10.	42.	15.
9.	35.	43.	15.
10.	45.	44.	25.
		45.	43.

浮世絵類

Ukiyo-e

- ①題 Title of Material
- ②大きさ（判型） Dimensions (Format)
- ③絵師 Artist
- ④版元 Publisher
- ⑤刊年 Date
- ⑥出版地 Place of publication
- ⑦備考 Notes



慶應の 国芳パネル展示

Exhibition
Kuniyoshi
in Keio Univ.



教訓 浮世絵の一つの役割

Moral Instruction - The Role of Ukiyo-e



二十四孝童子鑑 董永

判型 横大判
25.4×37.1cm
署名 一勇斎国芳画
刊行 天保13~14年 (1842-43)
版元 若狭屋与市
200X@3-103

Twenty-four Paragons of
Filial Piety: Tōei

Format: Horizontal ōban
Signature: Ichiyūsai Kuniyoshi ga
Date: 1841-42
Publisher: Wakasaya Yoichi

二十四孝は、徳田進の言を借りれば、中国・インドの「太古より元代に至る二十四人の事跡を記した書の総称」。唐末には原型があったようだが、以後の祖型

According to Susumu Tokuda, 'The Twenty-four Paragons of Filial Piety' is the generic term used to describe all those works in China and India from ancient times until the Yuan dynasty that describe 24 exemplary stories of filial

和装本

Japanese rare books

- ①題 Title of Material
- ②大きさ（判型） Dimensions (Format)
- ③絵師 Artist
- ④版元 Publisher
- ⑤刊年 Date
- ⑥出版地 Place of publication
- ⑦備考 Notes



“Hiroshige Tō bijin Kokon meihitsu ishizuri kagami” on Google, this catalogue comes up.



かつての目録を ふりかえる

Looking back at previous Catalogues

2003

『米国議会図書館蔵 日本古典籍目録』

Catalog of Japanese Rare Books in the Library of Congress

■ 99式 (日本ローマ字会)

Romanisation uses the “99式” proposed in 1999 by “Nihon Rōmaji Kai”.

日本書籍考→NIHON SHOJAKU KOU

CATALOGUE
OF JAPANESE MANUSCRIPTS
AND RARE BOOKS

Merete Pedersen



王立図書館の 目録

*Catalogue of Japanese Manuscripts
and Rare Books*

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:norden:org:diva-5280>

 Nordic
Co-operation

23

NordPub

Simple search

Advanced search

Statistics

English Svenska Norsk

Change search

Catalogue of Japanese Manuscripts and Rare Books

Cite

Export

Link to record

Share

Catalogue of Japanese Manuscripts and Rare Books

Pedersen, Merete

Responsible organisation

Nordic Council of Ministers, NIAS - Nordic Institute of Asian Studies

2015 (English)

Book (Refereed)

Open Access in DiVA

 fulltext(53511 kB)

179 downloads

Other links

<http://www.niaspress.dk/books/catal>

J-STAGE home / The Journal of Information Sci ... / Volume 67 (2017) Issue 6 / Article overview

Special Feature : Japanese Studies in Other Countries

JAL Project: Project for Inviting, Giving Training to, and Exchanging with, Japanese-Art Librarians from outside Japan 2014-2016 - Answer Symposium and Proposal as Summing up for 3 years' JAL Project

Takeshi MIZUTANI

 Author information

Keywords: JAL Project, Japanese-art librarian, Japan Study, Recommendations for More Effective Dissemination of Information on Japanese-Art-related Materials, Suggestions for Addressing Problems for More Effective Dissemination of Information on Japanese-Art-Related Materials, The National Museum of Modern Art, Tokyo

JOURNALS FREE ACCESS

2017 Volume 67 Issue 6 Pages 309-314

DOI https://doi.org/10.18919/jkg.67.6_309



Professor Mayumi Tsuda and Curator Claes Kofoed Christensen,
National Gallery of Denmark in the reading room